CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
14-08-1984
Transmis à M. Gardinaetun
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 15 juin 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal dépourvu d'intitulé, mais présenté en ces termes dans la lettre du Vice-Premier Ministre : "Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 november 1969 betreffende de publieke aard van verrichtingen, strekkend tot het aantrekken van spaargelden", a donné le 7 août 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 15e juni 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit zonder opschrift, maar in de brief van de Vice-Eerste Minister aangekondigd als : "Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 november 1969 betreffende de publieke aard van verrichtingen, strekkend tot het aantrekken van spaargelden", heeft de 7e augustus 1984 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'arrêté royal en projet est dépourvu d'intitulé.

Le texte suivant est proposé :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 novembre 1969 relatif au caractère public des opérations de sollicitation de l'épargne".

DISPOSITIF.

Article ler.

Mieux vaudrait subdiviser l'article en A), B) et C), afin d'éviter la confusion avec les dispositions en projet (2°, 3°).

Il serait plus conforme à l'usage d'écrire dans le texte français :

- au 1° (devenant A) : "l'alinéa ler, 2°, est remplacé par ..." ;

- au 2° (devenant B) : "dans l'alinéa ler, 3°, les mots ...";

- au 3° (devenant C) : "dans l'alinéa 2, les mots ...".

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'apporter les corrections qui sont suggérées dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 2.

Cet article serait mieux rédigé de la manière suivante :

"Article 2.-

L'article 2, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

"L'alinéa ler n'est applicable ni aux banques, ni aux caisses d'épargne privées, ni aux agents de change".

---

"Par dérogation à l'article 9, § 1er, alinéa 1er, et à l'article 10, § 1er, le candidat ...".

Au paragraphe 2 du même article 12bis en projet, il y a lieu de supprimer les mots "du présent arrêté".

Article 8.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"Dans l'article 14 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1978, il est inséré un paragraphe 2bis, rédigé comme suit :".

Article 10.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"A l'article 17, § 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 1981, sont apportées les modifications suivantes :".

Article 11.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"A l'article 19 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 1981, sont apportées les modifications suivantes :".

.../...

Les modifications énumérées au 2° et au 3° visent à introduire à l'intérieur d'une subdivision en 1° et 2° des alinéas nouveaux, ce qui est déconseillé par l'usage compte tenu des difficultés de référence.

L'usage recommande d'insérer ces alinéas après l'énumération formant l'alinéa 1er.

La suite de l'article devrait alors être rédigée comme suit :

"1° à l'alinéa 1er, 1°, les mots ...(la suite comme au projet);

2° l'article est complété par les alinéas suivants :

"Sont dispensés des examens visés à l'article 13, § 1er, 2°, de l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'école royale militaire, les officiers qui ont réussi antérieurement les examens visés à l'alinéa 1er, 1°.

Le Ministre de la Défense nationale peut toutefois accorder une dispense de l'épreuve visée à l'alinéa 1er, 2°, b, pour le passage entre certains groupes d'emplois qu'il détermine".

Article 12.

Il y a lieu d'adapter le texte à la présentation nouvelle suggérée pour l'article 11.

.../...

Article 13.

Il y a lieu d'écrire : "Dans le texte néerlandais des articles 21, 22, modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1978, et 23 du même arrêté, le mot "werkelijke" est remplacé par le mot "wezenlijke".

Article 14.

L'article 22, 5°, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs des officiers et aux statuts du personnel des forces armées dispose comme suit :

"Peut à sa demande, être admis dans le cadre des officiers de carrière, l'officier temporaire qui remplit les conditions suivantes :

...

5° avoir été classé en ordre utile, en fonction du nombre de places fixé conformément à l'article 26, selon les règles déterminées par le Roi".

Et l'article 26 de la loi dispose :

"Le nombre de militaires temporaires pouvant être admis dans le cadre de carrière est fixé annuellement par le Roi en ce qui concerne les officiers et par le Ministre de la Défense nationale en ce qui concerne les autres militaires temporaires".

.../...

En ce qui concerne les sous-officiers, la même disposition figure à l'article 23, 4°.

En ce qui concerne le cadre de complément, les mêmes dispositions figurent aux articles 27, 5°, et 28, 4°.

Et l'article 30 reprend la même disposition que l'article 26 pour les officiers de complément.

Il résulte de ce qui précède que, par le biais de la disposition projetée, le Roi dérogerait aux articles 26 et 30 de la loi du 13 juillet 1976, qui prescrivent une fixation annuelle du cadre de carrière.

Dans l'état actuel de la législation, l'article 25bis en projet manque donc de fondement.

L'article 14 du projet doit donc être omis.

Article 19 (devenant l'article 18).

Il a déjà été observé à propos de l'article 11 que, pour des raisons de difficulté de référence, l'usage déconseille l'insertion d'un alinéa dans une subdivision numérotée d'un article.

Il conviendrait donc de procéder pour l'article 19 comme il a été suggéré de procéder pour l'article 11.

Article 21.

Dans le texte français de la phrase liminaire, il faut remplacer "1972" par "1978".

---

AANHEF.

In het eerste lid moet, na de wet van 13 juli 1976, ook die van 15 mei 1984 worden vermeld.

In het derde lid moet worden geschreven : "..., gewijzigd bij de wetten van 8 juni 1978, 15 mei 1984 en 31 juli 1984;".

In het vijfde lid moet worden geschreven : "..., inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 mei 1974 en 8 november 1979;".

Hoofdstuk III van het ontworpen besluit wijzigt de tabel die bijlage I vormt van het koninklijk besluit van 30 mei 1974 houdende vaststelling van het maximum aantal onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst alsook van het maximum aantal militaire beroepsmuzikanten.

Aan de aanhef dient dus een zesde lid te worden toegevoegd, gesteld als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1974 houdende vaststelling van het maximum aantal onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst alsook van het maximum aantal militaire beroepsmuzikanten, inzonderheid op bijlage I;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

Het begin van het artikel zou als volgt moeten worden gesteld :

.../...

"Artikel 2.-

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 februari 1973 betreffende de organisatie van de ambtengroepen tot dewelke de onderofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst behoren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 mei 1974 en 8 november 1979, worden de woorden ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 6.

Men schrijve liever "en artikel 14, § 1, tweede lid (en niet "laatste lid") van hetzelfde besluit".

Artikel 7.

Vooraan in het ontworpen artikel 12bis, § 1, moet worden geschreven :

"In afwijking van artikel 9, § 1, eerste lid, en van artikel 10, § 1, wordt de kandidaat ...".

In paragraaf 2 van hetzelfde ontworpen artikel 12bis, moeten de woorden "van dit besluit" vervallen.

Artikel 8.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden gesteld :

"In artikel 14 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 oktober 1978, wordt een paragraaf 2bis ingevoegd, luidend als volgt : ".

Artikel 10.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden gesteld :

"In artikel 17, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ".

Artikel 11.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden gesteld :

"In artikel 19 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :".

Met de onder 2° en 3° genoemde wijzigingen wordt beoogd nieuwe leden in te voegen in een onderverdeling die zelf uit een 1° en een 2° bestaat; een zodanige werkwijze wordt door het gebruik afgeraden wegens de moeilijkheden die daaruit bij eventuele verwijzing kunnen ontstaan.

Het gebruik schrijft voor die leden in te voegen na de opsomming waaruit het eerste lid bestaat.

Het vervolg van het artikel zou dan als volgt moeten worden gesteld :

"1° in het eerste lid, 1°, worden de woorden ... (voorts zoals in het ontwerp);

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

"Van de examens bedoeld in artikel 13, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende

de organisatie van de koninklijke militaire school worden vrijgesteld, de officieren die vroeger geslaagd zijn voor de examens bedoeld in het eerste lid, 1°.

De Minister van Landsverdediging kan evenwel vrijstelling van de in het eerste lid, 2°, b, bedoelde proef verlenen voor de overgang naar sommige andere ambtengroepen die hij bepaalt".

Artikel 12.

De tekst moet worden aangepast aan de nieuwe vormgeving die voor artikel 11 in overweging is gegeven.

Artikel 13.

Er dient te worden geschreven : "In de Nederlandse tekst van de artikelen 21, 22, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 oktober 1978, en 23 van hetzelfde besluit, wordt het woord "werkelijke" vervangen door het woord "wezenlijke".

Artikel 14.

Artikel 22, 5°, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht bepaalt :

"Kan op zijn aanvraag, in het kader van de beroepsofficieren worden opgenomen, de tijdelijke officier die de volgende voorwaarden vervult :

...

5° volgens de regels die de Koning vaststelt, nuttig gerangschikt zijn met het oog op het begeven van het aantal plaatsen dat overeenkomstig artikel 26 wordt vastgesteld".

En artikel 26 van de wet bepaalt :

"Het aantal tijdelijke militairen die in het beroepskader kunnen worden opgenomen wordt jaarlijks door de Koning bepaald, wat de officieren betreft, en door de Minister van Landsverdediging wat de andere tijdelijke militairen betreft".

Wat de onderofficieren betreft, is een zelfde bepaling opgenomen in artikel 23, 4°.

Wat het aanvullingskader betreft, staan dezelfde bepalingen in de artikelen 27, 5° en 28, 4°.

En in artikel 30 wordt, voor de aanvullingsofficieren, hetzelfde bepaald als in artikel 26.

Uit het voorgaande volgt dat de Koning, via de ontworpen bepaling, zou afwijken van de artikelen 26 en 30 van de wet van 13 juli 1976, die een jaarlijkse vaststelling van het beroepskader voorschrijven.

In de huidige stand van de wetgeving is het ontworpen artikel 25bis dus van alle rechtsgrond ontbloot.

Artikel 14 van het ontwerp moet dus vervallen.

Artikel 19 (dat artikel 18 wordt).

Er werd in verband met artikel 11 reeds opgemerkt dat het, wegens moeilijkheden bij eventuele verwijzing, door het gebruik wordt afgeraden een lid in te voegen in een genummerde onderverdeling van een artikel.

Voor artikel 19 zou men dus ook moeten te werk gaan op de manier die voor artikel 11 in overweging is gegeven.

Artikel 21.

In de Franse tekst van de inleidende volzin moet "1972" worden vervangen door "1978".

---

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.